

Dressing

作詞： oz

作曲/編曲： 濱田道子

歌： 濱田道子

© 2017 Nash Studio Inc., All rights reserved.

We've been always just good mates
But he finally asked me for a date
For today I went on diet and lost some weight
Oh wait, I don't want to be late, I've gotta say

Why do I always feel like nothing to wear, by the way?
I go through the cupboard, the same old way
One by one, trying them all out, but I can say

Once I got ready
I can take on the world, that's how I feel
Lady-like but pretty
I know the way I want to look

I go for this one-piece dress, I guess
What shoes go with it, my new high heels?
I want this evening to be a success
Pleasure beats pressure, that's my ideal

I finish up my hair with a freeze-and-shine spray
My favorite rouge and pink cheeks, now I say "OK"
God I'm really going to be late now

Once I got ready
I can take on the world, that's how I feel
Reveal and conceal
I'm going to seal this deal

Once I got ready
I can take on the world, that's how I feel
Steady and deadly
I'm going to seal the deal

(日本語訳)

ずっと友達でしかなかったけど
ついに彼にデートに誘われた
今日のためにダイエットをして痩せた
いけない、デートに遅れたらダメ

ところで、どうして着る服が全然ないみたいにならないうち
んだろう？
またタンスをひっかき回すはめになっている
あれもこれも、次から次へと着ては脱いでを繰り返す、で
もわたしは知っている

とにかく身支度さえできたら
この世界に怖いものなし、そんな気分になれる
大人っぽいかっこいい
どんなふうに自分を見せたいか分かっている

このワンピースのドレスがいいかなと思うけど
どの靴が合うかな、新しいハイヒールがいいかな？
今晚はうまく行ってほしい
プレジャーがプレッシャーに勝る、それがわたしの理想

フリーズ・アンド・シャインのスプレーで髪を仕上げる
お気に入りのルージュにピンクのチーク、これでOK
いけない、本当に時間に遅れてしまいそう

とにかく身支度さえできたら (彼を仕留めにいこう)
この世界に怖いものなし、そんな気分になれる
見せつけ、そして隠す (ローズの香水をつけて)
勝負を決めてしまう (さあ彼をやっつけてしまおう)

とにかく身支度さえできたら (彼を仕留めにいこう)
この世界に怖いものなし、そんな気分になれる
安定の決定率で (笑顔いっぱい)
勝負を決めてしまう (さあ彼をやっつけてしまおう)